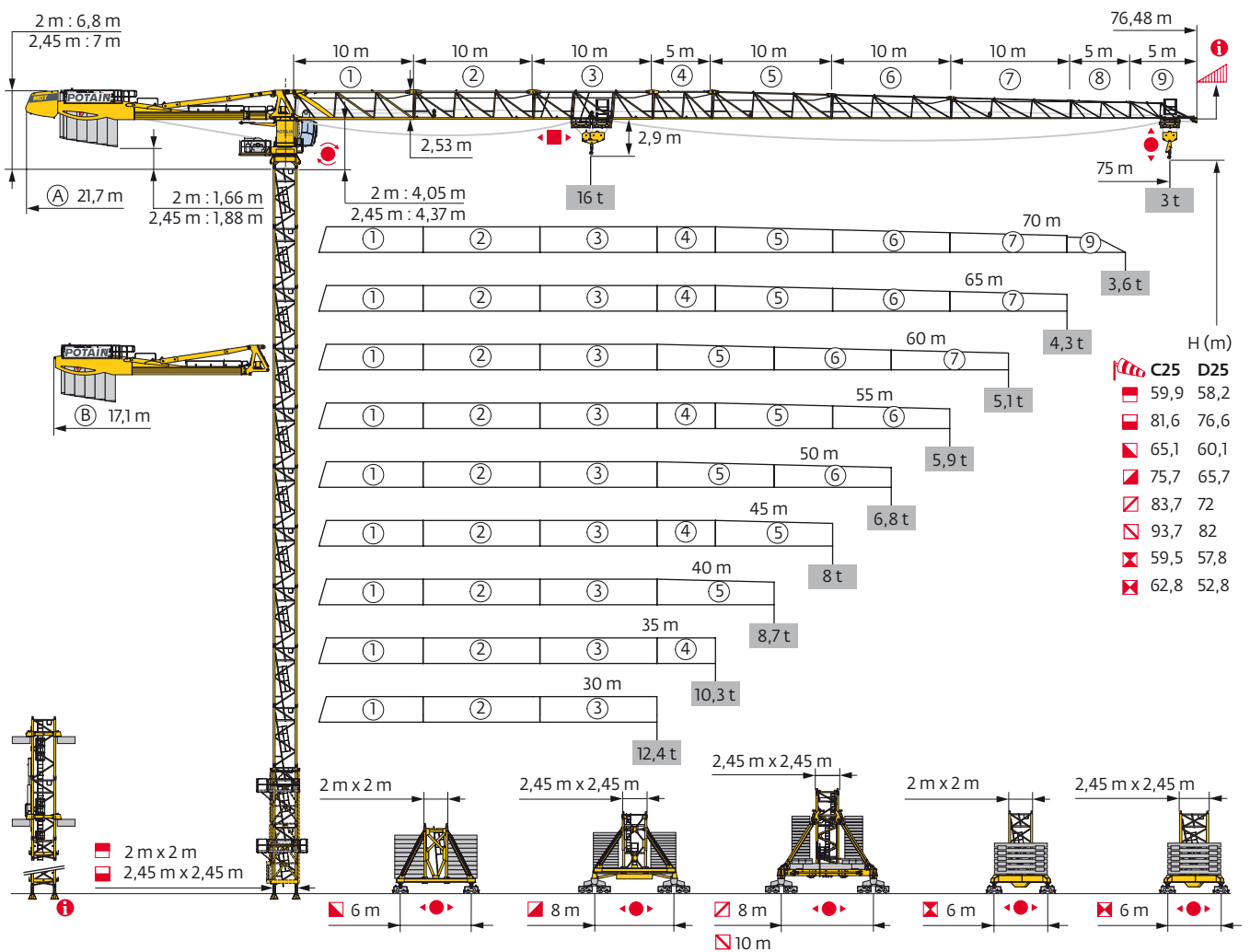
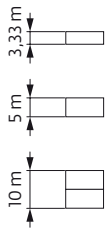


# Potain MDT 368 A L16



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m  
 30 m → 75 m



C25		D25	
H (m)		H (m)	
59,9	12	58,2	12
56,6	11	54,9	11
51,6	10	51,6	10
46,6	9	46,6	9
41,6	8	41,6	8
36,6	7	36,6	7
31,6	6	31,6	6
26,6	5	26,6	5
21,6	4	21,6	4
16,6	3	16,6	3
11,6	2	11,6	2
	1		1

P 62B			
	C25	D25	
F2	193 t	188 t	
	253 t	318 t	
F3	124 t	121 t	
	193 t	259 t	
	94 t	93 t	

V 60A		H1 = H		H2 = H - 0,4 m		H3 = H - 0,8 m
V 63A		H1 = H		H2 = H - 0,5 m		H3 = H - 0,9 m
Y 800B		H1 = H		H2 = H - 0,8 m		H3 = H - 1,2 m
YM 850 - JM 850		H1 = H	-	-		H3 = H - 1,4 m
ZX 6830		H1 = H	-	-		H3 = H - 0,3 m

C25		D25	
H (m)		H (m)	
61,7	11	56,7	10
56,7	10	51,7	9
51,7	9	46,7	8
46,7	8	41,7	7
41,7	7	36,7	6
36,7	6	31,7	5
31,7	5	26,7	4
26,7	4	21,7	3
21,7	3	16,7	2
16,7	2		1

V 60A			
	C25	D25	
F1	119 t	120 t	
	133 t	154 t	
	105 t	101 t	

C25		D25	
H (m)		H (m)	
65,1	11	60,1	10
61,8	10	56,8	9
56,8	9	51,8	8
51,8	8	46,8	7
46,8	7	41,8	6
41,8	6	36,8	5
36,8	5	31,8	4
31,8	4	26,8	3
26,8	3	21,8	2
21,8	2	16,8	1

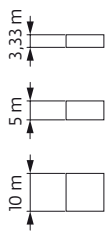
V 63A			
	C25	D25	
F1	130 t	133 t	
	157 t	179 t	
	109 t	104 t	

C25		D25	
H (m)		H (m)	
59,5	12	57,8	11
56,1	11	52,8	10
52,8	10	47,8	9
47,8	9	42,8	8
42,8	8	37,8	7
37,8	7	32,8	6
32,8	6	27,8	5
27,8	5	22,8	4
22,8	4	17,8	3
17,8	3	12,8	2
12,8	2		1

ZX 6830			
	C25	D25	
F1	116 t	122 t	
	122 t	159 t	
	108 t	106 t	

2,45 m  
 30 m → 75 m



C25		D25	
H (m)		H (m)	
71,6	14	61,6	12
66,6	13	56,6	11
61,6	12	51,6	10
56,6	11	46,6	9
51,6	10	41,6	8
46,6	9	36,6	7
41,6	8	31,6	6
36,6	7	26,6	5
31,6	6	21,6	4
26,6	5	16,6	3
21,6	4	11,6	2
16,6	3		1
11,6	2		1

P 800B			
	C25	D25	
F2	195 t	170 t	
	341 t	334 t	
F3	124 t	102 t	
	278 t	274 t	
	100 t	93 t	

C25		D25	
H (m)		H (m)	
81,6	15	76,6	14
76,6	14	71,6	13
71,6	13	66,6	12
66,6	12	61,6	11
61,6	11	56,6	10
56,6	10	51,6	9
51,6	9	46,6	8
46,6	8	41,6	7
41,6	7	36,6	6
36,6	6	31,6	5
31,6	5	26,6	4
26,6	4	21,6	3
21,6	3		2
	2		1
	1		1

P 850A			
	C25	D25	
F2	230 t	216 t	
	455 t	527 t	
F3	153 t	139 t	
	386 t	459 t	
	112 t	111 t	

C25		D25	
H (m)		H (m)	
75,7	14	65,7	12
72,4	13	62,4	11
69,1	12	59,1	10
64,1	11	54,1	9
59,1	10	49,1	8
54,1	9	44,1	7
49,1	8	39,1	6
44,1	7	34,1	5
39,1	6	29,1	4
34,1	5	24,1	3
29,1	4	19,1	2
24,1	3	14,1	1
19,1	2		1
14,1	1		1

Y 800B			
	C25	D25	
F1	146 t	140 t	
	193 t	195 t	
	153 t	147 t	

C25		D25	
H (m)		H (m)	
93,7	17	82	14
90,4	16	77	13
87	15	72	12
82	14	67	11
77	13	62	10
72	12	57	9
67	11	52	8
62	10	47	7
57	9	42	6
52	8	37	5
47	7	32	4
42	6	27	3
37	5	22	2
32	4		1
27	3		1
22	2		1
	1		1

JM 850 (10 m)			
	C25	D25	
F1	164 t	152 t	
	247 t	245 t	
	175 t	164 t	

YM 850 (8 m)			
	C25	D25	
H	83,7 m	72 m	
F1	165 t	152 t	
	242 t	237 t	
	162 t	149 t	

C25		D25	
H (m)		H (m)	
62,8	12	52,8	10
57,8	11	47,8	9
52,8	10	42,8	8
47,8	9	37,8	7
42,8	8	32,8	6
37,8	7	27,8	5
32,8	6	22,8	4
27,8	5	17,8	3
22,8	4	12,8	2
17,8	3		1
12,8	2		1

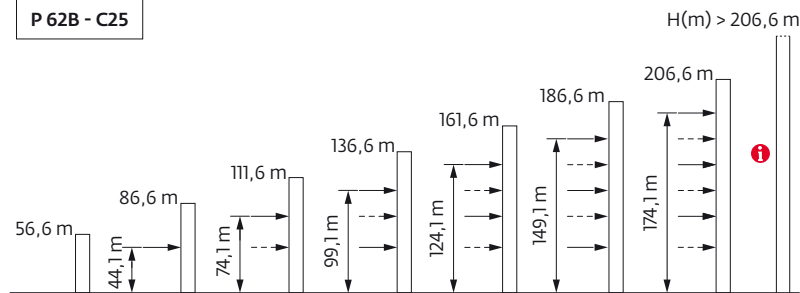
ZX 6830			
	C25	D25	
F1	128 t	117 t	
	160 t	152 t	
	115 t	108 t	

H (m) = H (m) - 0,4 m  
 H (m) = H (m) - 0,4 m

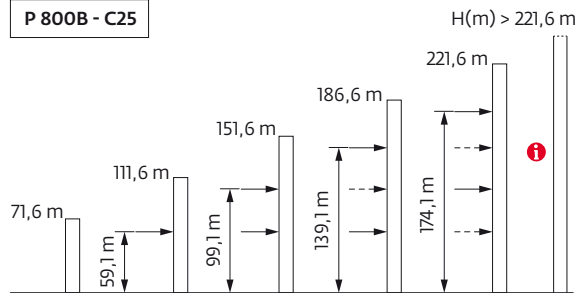
Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
 Ancoragem / Анкера

D25

P 62B - C25



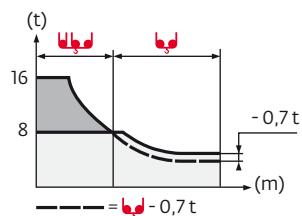
P 800B - C25



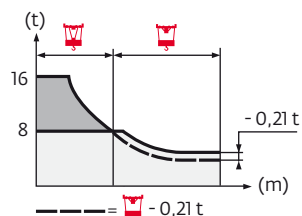
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico  
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



75 m	3,3	▶	17,7	20	22	25	27	30	31,5	34,1	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	m	
			16	13,9	12,4	10,6	9,7	8,5	8	8	8	7,8	7,3	6,6	6,3	5,8	5,5	5,1	4,8	4,5	4,3	4	3,9	3,6	3,5	3,3	3,2	3	t
70 m	3,3	▶	18,9	20	22	25	27	30	32	33,6	36,4	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70			m	
			16	15	13,4	11,5	10,5	9,2	8,5	8	8	7,8	7,2	6,8	6,2	5,9	5,5	5,2	4,9	4,7	4,4	4,2	4	3,8	3,6			t	
65 m	3,3	▶	20	22	25	27	30	32	35	35,8	38,6	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65						m	
			16	14,3	12,3	11,3	9,9	9,2	8,2	8	8	7,7	7,3	6,7	6,4	5,9	5,6	5,3	5,1	4,7	4,6	4,3						t	
60 m	3,3	▶	21,1	22	25	27	30	32	35	37	37,9	40,8	42	45	47	50	52	55	57	60								m	
			16	15,2	13,1	12	10,6	9,8	8,8	8,2	8	8	7,7	7,2	6,8	6,3	6	5,7	5,4	5,1								t	
55 m	3,3	▶	21,8	22	25	27	30	32	35	37	39,3	42,3	45	47	50	52	55											m	
			16	15,9	13,7	12,5	11,1	10,2	9,2	8,6	8	8	7,4	7,1	6,6	6,3	5,9											t	
50 m	3,3	▶	22,4	25	27	30	32	35	37	40	40,3	43,4	45	47	50													m	
			16	14,1	12,9	11,4	10,6	9,5	8,9	8,1	8	8	7,7	7,3	6,8													t	
45 m	3,3	▶	23,2	25	27	30	32	35	37	40	41,8	45																m	
			16	14,7	13,4	11,9	11	9,9	9,3	8,4	8	8																t	
40 m	3,3	▶	23,6	25	27	30	32	35	37	40																		m	
			16	15	13,7	12,1	11,2	10,1	9,4	8,6																		t	
35 m	3,3	▶	23,8	25	27	30	32	35																				m	
			16	15,1	13,8	12,2	11,3	10,2																				t	
30 m	3,3	▶	23,9	25	27	30																						m	
			16	15,2	13,9	12,3																						t	



75 m	2,5	▶	18	20	22	25	27	30	32	32,1	32,8	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	m
			16	14,1	12,6	10,9	9,9	8,7	8	8	8	7,4	6,9	6,3	5,9	5,4	5,1	4,7	4,4	4,1	3,9	3,6	3,5	3,2	3,1	2,9	2,75	2,6	t
70 m	2,5	▶	19	20	22	25	27	30	32	34,1	34,9	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70			m
			16	15,1	13,5	11,7	10,6	9,4	8,7	8	8	7,4	6,8	6,4	5,8	5,5	5,1	4,8	4,5	4,3	4	3,8	3,6	3,4	3,2			t	
65 m	2,5	▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,1	36,9	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65					m	
			16	14,4	12,4	11,3	10	9,3	8,3	8	8	7,3	6,8	6,3	6	5,5	5,2	4,9	4,7	4,3	4,2	3,9						t	
60 m	2,5	▶	21,1	22	25	27	30	32	35	37	38,2	39	40	42	45	47	50	52	55	57	60							m	
			16	15,2	13,2	12	10,7	9,9	8,9	8,3	8	8	7,8	7,3	6,7	6,4	5,9	5,6	5,3	5	4,7							t	
55 m	2,5	▶	21,8	22	25	27	30	32	35	37	39,6	40,4	42	45	47	50	52	55										m	
			16	15,9	13,7	12,6	11,1	10,3	9,3	8,7	8	8	7,6	7	6,7	6,2	5,9	5,5										t	
50 m	2,5	▶	22,4	25	27	30	32	35	37	40	40,6	41,5	42	45	47	50												m	
			16	14,1	12,9	11,5	10,6	9,6	9	8,2	8	8	7,9	7,3	6,9	6,4												t	
45 m	2,5	▶	23,3	25	27	30	32	35	37	40	42	42,2	43,1	45														m	
			16	14,7	13,5	12	11,1	10	9,4	8,5	8	8	7,6															t	
40 m	2,5	▶	23,7	25	27	30	32	35	37	40																		m	
			16	15	13,8	12,2	11,3	10,2	9,5	8,7																		t	
35 m	2,5	▶	23,9	25	27	30	32	35																					m
			16	15,2	13,9	12,3	11,4	10,3																					t
30 m	2,5	▶	24	25	27	30																						m	
			16	15,3	14	12,4																						t	



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

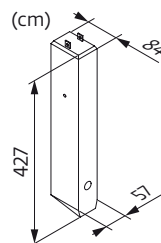
2 m	V 60A	H (m)	61,7	56,7	51,7	46,7	41,7	36,7	31,7	26,7	21,7	16,7								
		(t)	108	96	84	84	84	84	84	84	84	84	84							
		(t)	-	132	96	84	84	84	84	84	84	84	84							
	V 63A	H (m)	65,1	61,8	60,1	56,8	51,8	46,8	41,8	36,8	31,8	26,8	21,8	16,8						
		(t)	132	108	108	96	84	84	84	84	84	84	84	84						
		(t)	-	-	168	132	96	84	84	84	84	84	84	84						
	ZX 6830	H (m)	59,5	57,8	56,1	52,8	47,8	42,8	37,8	32,8	27,8	22,8	17,8	12,8						
		(t)	101	91	91	81	81	81	81	81	81	81	81	81						
		(t)	-	131	121	91	81	81	81	81	81	81	81	81						
2,45 m	Y 800B	H (m)	75,7	72,4	69,1	65,7	64,1	62,4	59,1	54,1	49,1	44,1	39,1	34,1	29,1	24,1	19,1	14,1		
		(t)	168	132	108	84	72	60	36	24	24	24	24	24	24	24	24	24		
		(t)	-	-	-	180	156	144	108	72	36	24	24	24	24	24	24	24		
	YM 850	H (m)	83,7	80,4	77	72	67	62	57	52	47	42	37	32	27	22				
		(t)	204	168	144	108	72	48	48	48	48	48	48	48	48	48				
		(t)	-	-	-	204	156	120	72	48	48	48	48	48	48	48				
	JM 850	H (m)	93,7	90,4	87	82	77	72	67	62	57	52	47	42	37	32	27	22		
		(t)	204	180	144	108	72	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48		
		(t)	-	-	-	204	156	120	96	60	48	48	48	48	48	48	48	48		
	ZX 6830	H (m)	62,8	57,8	52,8	47,8	42,8	37,8	32,8	27,8	22,8	17,8	12,8							
		(t)	121	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81							
		(t)	-	-	121	81	81	81	81	81	81	81	81							

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flècha / Zavorra di controbraccio  
 Lastro da contra lança / Противовес стрелы

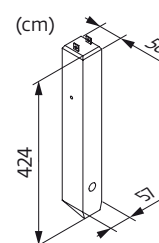
	4600 kg	1530 kg	(kg)
75 m	5	2	26060
70 m	5	2	26060
65 m	5	2	26060
60 m	5	1	24530
55 m	5	1	24530
50 m	5	2	26060
45 m	5	2	26060
40 m	5	0	23000
35 m	4	2	21460
30 m	4	1	19930

	3070 kg	1530 kg	(kg)
75 m	8	1	26090
70 m	8	1	26090
65 m	8	1	26090
60 m	8	0	24560
55 m	8	0	24560
50 m	8	1	26090
45 m	8	1	26090
40 m	7	1	23020
35 m	7	0	21490
30 m	6	1	19950

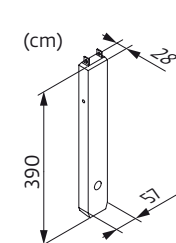
CBS - 4600 kg



CBU - 3070 kg





CBY - 1530 kg



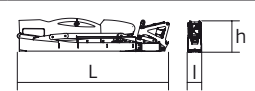

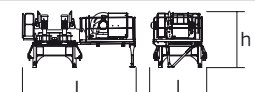
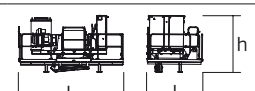
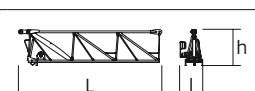
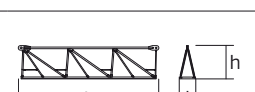


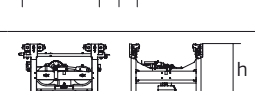

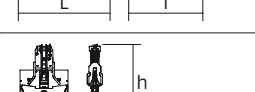







Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

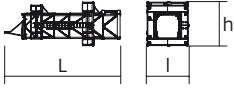


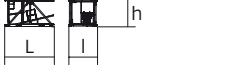
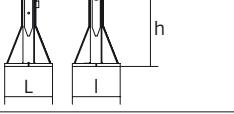
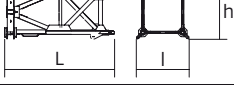

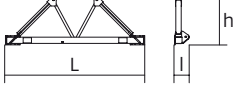
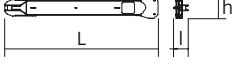


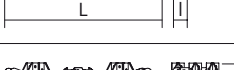
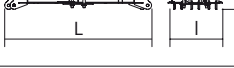

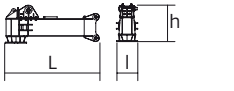
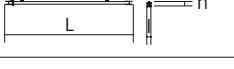


Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  75 m -  75 L VF

 x 6

 x 5

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		12 12	1,25 1,25	2,5 2,5	14010 11980
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		5,03	2,22	2,49	6720
Pivot + 75 L VF (+ câble) / Krankopf + 75 L VF (+ Seil) Towerhead + 75 L VF (+ rope) / Pivote + 75 L VF (+ cabo) Portaralla + 75 L VF (+ fune) / Pivot + 75 L VF (+ cabo) Секция поворотной части + 75 L VF (+ канатом)		2 m 2,45 m 75 L VF	2,48 2,53 2,1	2,5 2,79 1,37	11700 13260 3775
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		100 L VF 150 L VF GH	2,3 3,08	2,32 2,65	5710 10510
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 6 DVF	1,72	2,74	5500
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② ③ ⑤ ⑥ ⑦	1,2 1,2 1,2 1,2 1,2	2,5 2,42 2,39 2,1 1,83	3145 2420 1560 1235 950
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		④ ⑧	1,2 1,2	2,39 1,53	960 310
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑨	1,2	1,39	220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 16 t	1,51	1,09	482
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 16 t	0,45	2,22	590
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 16 t	1,53	1,05	250
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 16 t 8 t	1,53 1,53	1,05 1,05	303 303
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 16 t 8 t	0,28 0,22	1,9 1,6	845 370

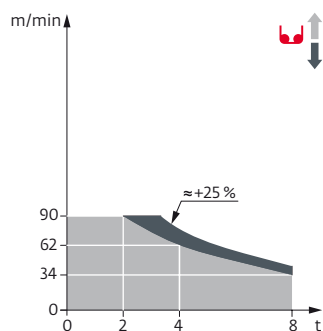
<b>Ruļõne / Kranturm / Crane tower</b> <b>Mástil / Torre / Torre</b> <b>Башня крана</b>		<b>L (m)</b>	<b>I (m)</b>	<b>h (m)</b>	<b>kg</b> (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		□ 2 m □ 2,45 m	11,5 10,23	4,21 4,62	4,36 5,79	8235 12920
K 639B K 850/KR 849B		□ 2 m □ 2,45 m	10,23 10,24	2,07 2,54	2,03 2,5	5290 9470
KR 649A K 639A KRMT 849A K 849A K 850/KR 849A KMT 850.10A		□ 2 m □ 2 m □ 2,45 m □ 2,45 m □ 2,45 m □ 2,45 m	5,23 5,23 5,23 5,23 5,24 5,32	2,1 2,07 2,55 2,53 2,54 2,54	2,08 2,03 2,53 2,5 2,5 2,51	3250 2805 4090 3400 5575 5450
K 639C KRMT 849C		□ 2 m □ 2,45 m	3,57 3,57	2,07 2,55	2,03 2,53	1985 3205
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 62B P 800B P 850A	0,65 0,75 0,9	0,65 0,75 0,9	1,27 1,28 1,49	295 465 835
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A Y 800B	5,01 10,02 6,03	2,41 2,41 2,93	2,41 2,41 2,93	4390 7485 8620
Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras / Растяжка		V 60A V 63A Y 800B	4,51 4,51 5,51	0,29 0,33 0,5	0,29 0,33 0,45	420 515 1110
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1600 1850
1/2 Longeron / 1/2 Längsträger / 1/2 Side member / 1/2 Larguero 1/2 Longherone / 1/2 Longarina / 1/2 боковина		Y 800B	5,68	1,24	0,73	1520
Longeron / Längsträger / Side member / Larguero Longherone / Longarina / боковина		Y 800B	12	1,24	0,73	3050
Support lest / Ballastträger / Ballast support / Soporte de lastre Supporto zavorra / Suporte de lastro / Опора балласта		Y 800B	3,75	0,37	0,92	1085
Traverse de châssis / Unterwagentraverse / Chassis beam Traviesa chasis / Traversa carro / Travessa chasis / балка шасси		Y 800B	8,7	0,83	0,74	2240
Croix centrale (position transport) / Zentralkreuz (Transport- position) / Central cross (transport position) / Brazo central (posición transporte) / Croce centrale (posizione di trasporto) Braço central chassis (posição transporte) / крестообразное основание (транспортное положение)		YM 850 JM 850	5,2	1,7	1,5	6700
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		YM 850 JM 850	8,75	2,5	2,5	14600
Bras de châssis / Unterwagenträger / Chassis girder / Brazo de base en cruz / Traverse del carro / Braço de chassis / опорная балка шасси		YM 850 JM 850	3,8 5,2	0,9 0,9	1,55 1,55	2800 3200
Tirant de châssis / Unterwagenstreben / Chassis ties / Tirante de base en cruz / Tiranti del carro / Tirante de chassis / тяга крепления шасси		YM 850 JM 850	7,2	0,25	0,35	250
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		YM 850 JM 850	7,5 8,2	0,75 0,75	1,3 1,3	2100 2300
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1 9,1	1,12 0,76	1,1 1,48	5265 5445

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
 Mecanismos / Механизмы

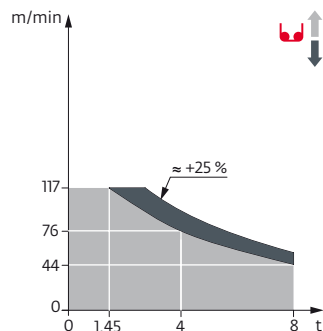
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW			
	<b>75 LVF 40 Optima</b>	m/min	34	44	62	90	17	22	31	45	75	55	637 m		
		t	8	6	4	2	16	12	8	4					
	<b>100 LVF 40 Optima</b>	m/min	44	56	76	117	22	28	38	58,5	100	75	1136 m		
		t	8	6	4	1,45	16	12	8	2,9					
	<b>150 LVF 40 GH Optima</b>	m/min	67	84	115	199	248	35	46	66	99	124	150	110	1171 m
		t	8	6	4	1,6	0,7	16	12	8	4,5	2,5			
	<b>6 DVF 6</b>	m/min	0 → 42 (16 t) 0 → 84 (8 t) 0 → 100 (4 t)									5,5	4		
	<b>RVF 172 Optima+</b>	tr/min U/min rpm	0 → 0,8									2 x 10	2 x 7,5		
	<b>V 60A</b> RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27									4 x 7	4 x 5,2		
	<b>V 63A</b> RT 664 A2B - 2V	m/min	16 - 32									6 x 7	6 x 5,2		
	<b>ZX 6830</b> RT 664 A2B - 2V	m/min	16 - 32									6 x 7	6 x 5,2		
	<b>Y 800B</b> <b>YM 850</b> <b>JM 850</b>														

IEC 60204-32	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	75 LVF : 84 kVA 100 LVF : 104 kVA 150 LVF GH : 144 → 84 kVA

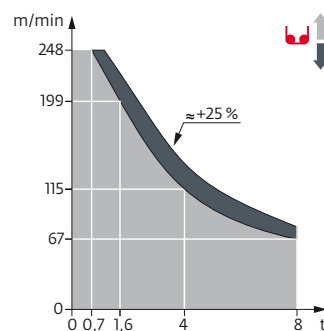
75 LVF 40 Optima























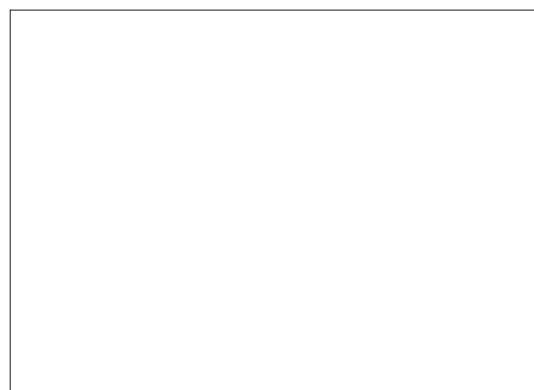
100 LVF 40 Optima



150 LVF 40 GH Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäß EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses levage adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control : Der verfügbaren Leistung angepasste Hubgeschwindigkeiten	Power Control function: Hoisting speeds adapted to the available power	Función Power control : Velocidades de elevación adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control : Velocità di sollevamento adattate alla potenza elettrica disponibile	Função Power control : Velocidades de elevação adaptadas à potência disponível	Функция Power control: скорости подъема в зависимости от мощности источника электроснабжения
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



www.manitowoc.com

**Americas**  
**Manitowoc, Wisconsin, USA**  
 Tel: +1 920 684 6621  
 Fax: +1 920 683 6277

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
 Tel: +1 717 597 8121  
 Fax: +1 717 597 4062

**Europe, Middle East, Africa**  
**Ecully, France**  
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**China**  
**Shanghai, China**  
 Tel: +86 21 6457 0066  
 Fax: +86 21 6457 4955

**Greater Asia-Pacific**  
**Singapore**  
 Tel: +65 6264 1188  
 Fax: +65 6862 4040